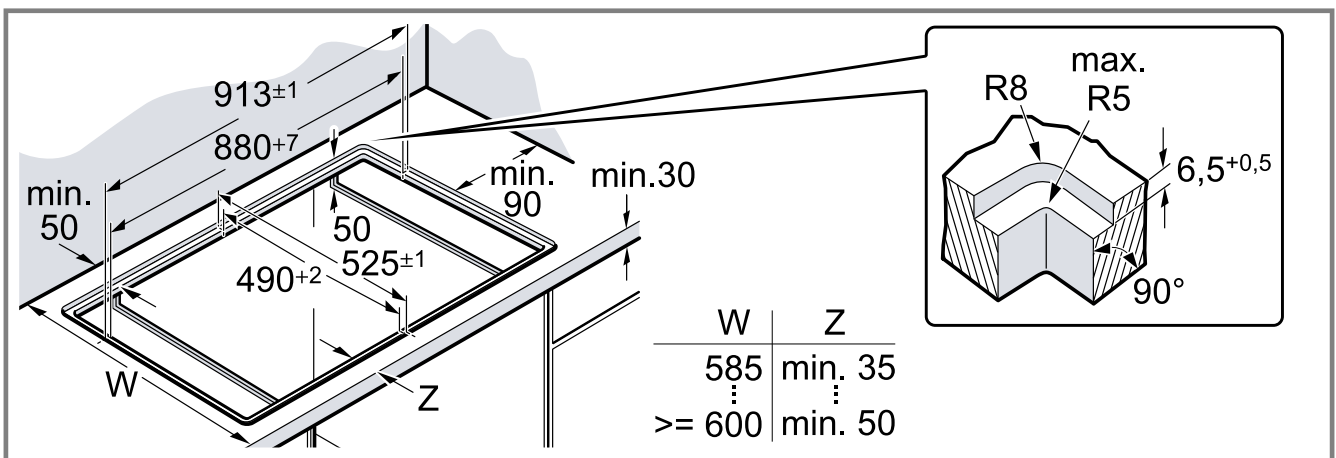
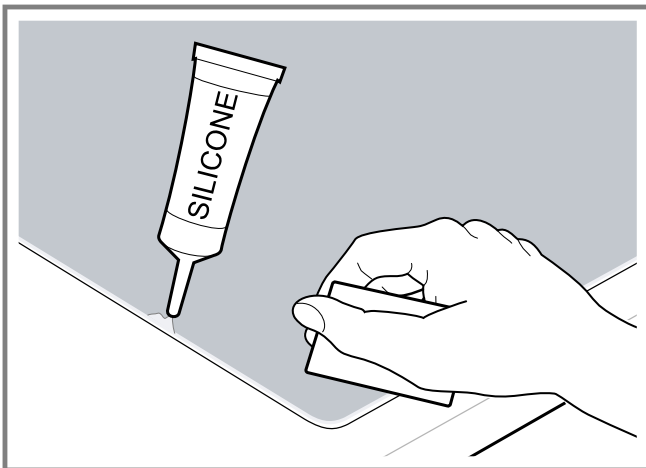


**de Montageanleitung****en Installation instructions****fr Notice d'installation****it Istruzioni d'installazione****da Installationsvejledning****nl Installatie-instructies****pt Instruções de instalação****es Instrucciones de montaje****el Οδηγίες εγκατάστασης****no Installasjonsveiledning****sv Installationsanvisningar****fi Asennusohjeet****ru Инструкция по установке****cs Pokyny k instalaci****pl Instrukcje montażu****tr Kurulum talimatları****1****2****de****⚠️ Sichere Montage**

Beachten Sie diese Sicherheitshinweise, wenn Sie das Gerät montieren.

- Elektrischer Anschluss nur durch konzessioniertes Fachpersonal. Bei Falschanschluss erlischt die Garantie.

- Nur ein fachgerechter Einbau nach dieser Montageanweisung garantiert einen sicheren Gebrauch. Bei Schäden durch nicht fachgerechten Einbau haftet der Monteur.

**Unterbau**

Keine Kühlgeräte, Geschirrspüler, unbelüftete Backöfen und Waschmaschinen unterbauen.

- Bei einem belüfteten Backofen der gleichen Marke in einem 600 mm hohen Unterbauschrank muss die Arbeitsplatte mindestens 40 mm dick sein.

- Achten Sie darauf, dass vorstehende Teile wie z.B. das Netzanschlussgehäuse oder das Netzanschlusskabel nicht mit z.B. einer Schublade kollidieren.

### Zwischenboden

Wenn die Kochfeldunterseite berührbar ist, muss ein Zwischenboden montiert werden.

- Der Mindestabstand zum Netzanschluss des Gerätes beträgt 10 mm.

### Möbel vorbereiten

Die Arbeitsplatte muss eben, waagrecht und stabil sein.

- Lassen Sie den Arbeitsplattenausschnitt nur in einer Fachwerkstatt anfertigen.
- Nur wasserfeste Arbeitsplatten verwenden (z.B. Naturstein).
- Die Einbaumöbel inklusive Wandabschlussleisten müssen mindestens 90°C hitzebeständig sein.
- Eine Nischenverkleidungen innerhalb des 50 mm Abstands zur Rückwand darf nicht brennbar sein (z.B. Fliesen, Stein).

→ Abb. 1

### Elektrischer Anschluss

Zum Schutz das Gerät erst aus den Styroporschalen nehmen, wenn Sie das Gerät in den Ausschnitt drücken. Das Gerät nie hochkant auf einer Geräte-seite abstellen.

- Überprüfen Sie vor dem Geräteanschluss die Hausinstallation.
- Das Gerät entspricht der Schutzklasse I und darf nur in Verbindung mit Schutzleiteranschluss betrieben werden.
- In der festverlegten elektrischen Installation ist eine Trennvorrichtung in den Phasen nach den Errichtungsbestimmungen vorzusehen.
- Wenn auf dem Display des Geräts **U400** erscheint, ist es falsch angeschlossen. Gerät vom Netz trennen, Anschluss überprüfen.

### Anschluss ohne vormontierter Leitung

Das Kochfeld nur nach Anschlussbild anschließen.

- Die beiliegenden Kupferbrücken bei Bedarf einbauen.
- Bei 3-/2-phasigem Anschluss (3 N~/2 N~) muss die Netzanschlussleitung Typ H05 VV-F oder höherwertig entsprechen.
- Der Adernquerschnitt ist entsprechend der Strombelastung zu bestimmen. Nicht zulässig ist ein Querschnitt < 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Bei einphasigem Anschluss (1 N~) ist die Netzanschlussleitung H05RR-F3G4 (Länge 1 m) beim Kundendienst erhältlich.

### Kochfeld einsetzen

1. Das Kochfeld waagrecht einsetzen und ausrichten. Die Leitungen nicht einklemmen und nicht über scharfe Kanten führen.
2. Das Gerät auf Funktion überprüfen.
3. Den Spalt zwischen Arbeitsplatte und Keramikplatte mit geeignetem Silikonkleber verfugen. Vor der Hautbildung den Silikonkleber mit einem mit Seifenlösung angefeuchtetem Raketel oder Finger glätten.

→ Abb. 2

### Hinweise

- Gerät erst nach Aushärten des Silikonklebers in Betrieb nehmen.
- Bei Naturstein-Arbeitsplatten kann es bei Verwendung ungeeigneter Silikonkleber zu Verfärbungen kommen. Ein geeigneter Kleber ist über unseren Kundendienst zu beziehen.

### Kochfeld ausbauen

1. Das Gerät spannungslos machen.
2. Die Dichtung entlang der Keramikplatte umlaufend ausschneiden.
3. Das Kochfeld von unten herausdrücken.

en



### Safe installation

Follow these safety instructions when installing the appliance.

- Electrical connection must only be carried out by licensed specialist staff. Incorrect connection will invalidate the warranty.
- The safe operation of this appliance can only be guaranteed if it has been installed to a professional standard in accordance with these installation instructions. The installer shall be liable for any damage resulting from incorrect installation.

### Built-under

Do not install refrigerators, dishwashers, non-ventilated ovens or washing machines underneath the appliance.

- If a ventilated oven from the same brand is installed in a 600 mm high base unit, the work surface must be at least 40 mm thick.
- Make sure that projecting parts such as the mains housing or the mains cable do not collide, e.g. with a drawer.

### Intermediate floor

If the underside of the hob can be touched, an intermediate floor must be fitted.

- The minimum distance to the appliance's mains connection is 10 mm.

### Preparing the units

The worktop must be level, horizontal and stable.

- Have the worktop cut-out made in a specialist workshop only.
- Use only water-resistant work surfaces (e.g. natural stone).
- The fitted units, including wall finishing strips, must be heat-resistant to at least 90 °C.
- Niche cladding within 50 mm of the back wall must not be combustible (e.g. tiles, stone).

→ Fig. 1

### Electrical connection

To protect the appliance, do not remove it from the polystyrene trays until you press the appliance into the cut-out. Never lay the appliance down flat on its side.

- Check the household wiring before connecting the appliance.
- The appliance fulfils the requirements of protection class I and must only be operated in conjunction with an earth conductor.
- In the permanent electrical installation, a partition must be provided in the phases in accordance with the installation regulations.
- If **U400** appears on the appliance's display, it has not been connected correctly. Disconnect the appliance from the mains and check the connection.

### Connecting without a pre-installed cable

Only connect the hob in accordance with the connection diagram.

- If required, install the enclosed copper bridges.
- For a 3-/2-phase connection (3 N~/2 N~), the power cable must correspond to type H05 VV-F or a higher rating.
- Use the current load to determine which wire cross-section you require. A cross-section of < 1.5 mm<sup>2</sup> is not permitted.
- For a single-phase connection (1 N~), the power cable H05RR-F3G4 (length 1 m) is available from customer service.

## Installing the hob

1. Install and align the hob so that it is horizontal. Ensure that the cables are not trapped or pinched, and do not route them over sharp edges.
2. Check that the appliance works correctly.
3. Use a suitable silicone adhesive to fill the gap between the work surface and the ceramic plate. Before a skin forms on the silicone adhesive, smooth it with a scraper, or your finger, wetted with soapy water.  
→ Fig. 2

### Notes

- Do not use the appliance until the silicone adhesive has cured.
- If you use an unsuitable silicone adhesive on natural stone work surfaces, it may cause discolouration. A suitable adhesive can be obtained from our customer service.

## Removing the hob

1. Disconnect the appliance from the power supply.
2. Cut the seal around the ceramic plate.
3. Push out the hob from below.

fr

## Installation en toute sécurité

Respectez les consignes de sécurité lorsque vous installez cet appareil.

- Branchement électrique uniquement par un personnel qualifié agréé. Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Seule une installation effectuée selon les présentes recommandations de montage garantit une utilisation en toute sécurité. L'installateur est responsable en cas de dommages dus à une installation incorrecte.

### Éléments installés en dessous

N'installez aucun réfrigérateur, lave-vaisselle, four non ventilé ou lave-linge en-dessous.

- En cas d'encastrement d'un four ventilé de la même marque dans un meuble bas d'une hauteur de 600 mm, le plan de travail doit être d'une épaisseur d'au moins 40 mm.
- Veillez à ce que les parties saillantes, telles que le boîtier d'alimentation ou le câble d'alimentation, n'entrent pas en collision avec un tiroir, par exemple.

### Plancher intermédiaire

Si le dessous de la table de cuisson peut être touché, il est nécessaire de monter un plancher intermédiaire.

- La distance minimale par rapport à la prise secteur de l'appareil est de 10 mm.

## Préparation du meuble

- Le plan de travail doit être plat, horizontal et stable.
- La découpe du plan de travail ne doit être réalisée que dans un atelier spécialisé.
  - Utilisez uniquement des plans de travail imperméables (par exemple en pierre naturelle).
  - Les meubles d'encastrement, y compris les plinthes de finition murale, doivent résister à une chaleur d'au moins 90 °C.
  - Un revêtement de niche situé à moins de 50 mm de la paroi arrière doit être incombustible (par ex. carrelages, pierre).

→ Fig. 1

## Branchement électrique

Pour le protéger, retirez l'appareil des coques en polystyrène uniquement avant l'enfoncer dans la découpe. Ne posez jamais l'appareil à la verticale sur un de ses côtés.

- Avant de raccorder l'appareil, vérifiez l'installation domestique.
- L'appareil correspond à la classe de protection I et doit uniquement être utilisé avec un raccordement à la terre.
- Dans l'installation à câblage fixe, un système coupe-circuit dans les phases est à prévoir conformément aux réglementations d'installation.
- Si **L400** apparaît sur l'affichage de l'appareil, c'est qu'il est mal raccordé. Débranchez l'appareil du secteur, vérifiez le branchement.

## Raccordement sans câble prémonté

Raccordez la table de cuisson uniquement selon le schéma de raccordement.

- Installez les ponts en cuivre joints si nécessaire.
- Pour un raccordement triphasé/biphasé (3 N~/2 N~), le câble d'alimentation secteur doit être de type H05 VV-F ou supérieur.
- Déterminez la section de câble requise selon la charge de courant. Une section < 1,5 mm<sup>2</sup> n'est pas autorisée.
- Le câble de raccordement secteur H05RR-F3G4 (longueur 1 m) pour un raccordement monophasé (1N~) est disponible auprès du service après-vente.

## Mise en place de la table de cuisson

1. Mettez en place la table de cuisson horizontalement et alignez-la. Ne coincez pas les câbles et ne les faites pas passer au-dessus d'arêtes vives.
2. Contrôlez le fonctionnement de l'appareil.
3. Jointoyez l'espace entre le plan de travail et la plaque en céramique avec une colle silicone appropriée. Avant la formation d'une pellicule, lissez la colle silicone avec un racloir mouillé avec de l'eau savonneuse ou lissez-la avec le doigt.  
→ Fig. 2

### Remarques

- Mettez l'appareil en service uniquement une fois que la colle de silicone a durci.
- En cas de plans de travail en pierre naturelle, l'utilisation d'une colle de silicone inappropriée peut occasionner des décolorations. Une colle appropriée est en vente auprès de notre service après-vente.

## Démontage de la table de cuisson

1. Mettez l'appareil hors tension.
2. Découpez le joint le long de la plaque céramique.
3. Faites sortir la table de cuisson en la poussant par le bas.



## Montaggio sicuro

Osservare le presenti avvertenze di sicurezza durante il montaggio dell'apparecchio.

- L'allacciamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da un tecnico specializzato. In caso di allacciamento scorretto decade la garanzia.
- L'utilizzo sicuro viene garantito solo se il montaggio è stato effettuato in modo corretto secondo le presenti istruzioni. In caso di danni dovuti a un montaggio non a norma la responsabilità ricade su chi ha montato l'apparecchio.

### Installazione sottopiano

Non è consentito incassare al di sotto dell'apparecchio frigoriferi, lavastoviglie, forni non ventilati o lavatrici.

- In caso di forno ventilato della stessa marca in un mobile basso sottostante di altezza pari a 600 mm, lo spessore del piano di lavoro deve essere di almeno 40 mm.
- Prestare attenzione che le parti sporgenti, ad es. la scatola di collegamento alla rete o il cavo per il collegamento elettrico, non tocchino ad es. un cassetto.

### Doppiofondo

Se è possibile toccare il lato inferiore del piano di cottura, è necessario montare un doppiofondo.

- La distanza minima dal collegamento elettrico dell'apparecchio è di 10 mm.

### Preparazione dei mobili

Il piano di lavoro deve essere piano, orizzontale e stabile.

- Far realizzare il taglio del piano di lavoro solo in un laboratorio specializzato.
- Utilizzare esclusivamente piani di lavoro resistenti all'acqua (ad es. in pietra).
- I mobili da incasso, inclusi i listelli di chiusura, devono essere refrattari fino ad almeno una temperatura pari a 90 °C.
- Il rivestimento della nicchia entro i 50 mm di distanza dalla parete posteriore non deve essere infiammabile (ad es. piastrelle, pietra).

→ Fig. 1

### Allacciamento elettrico

Per motivi di protezione, non rimuovere l'apparecchio dalle vaschette di polistirolo prima di averlo inserito nell'apertura. Non collocare mai l'apparecchio in posizione verticale su un lato.

- Prima dell'allacciamento dell'apparecchio, controllare l'impianto domestico.
- L'apparecchio rientra nella classe di protezione I e può essere messo in funzione solo se collegato a un conduttore di terra.
- Durante la posa fissa dell'installazione elettrica, è da prevedere un dispositivo di separazione nelle fasi conformemente alle disposizioni dell'allestimento.
- Se sul display dell'apparecchio viene visualizzato **U 400**, significa che l'allacciamento non è stato effettuato in modo corretto. Disconnettere l'apparecchio dalla rete; verificare l'allacciamento.

### Allacciamento senza cavo pre-montato

Collegare il piano cottura, attenendosi allo schema di allacciamento.

- Se occorre, montare i ponticelli in rame forniti in dotazione.
- Per l'attacco a 2/3 fasi (3 N~/2 N~), il cavo di collegamento alla rete elettrica deve corrispondere al modello H05 VV-F o superiore.
- Determinare la sezione dei fili conformemente al carico elettrico. Una sezione < 1,5 mm<sup>2</sup> non è consentita.
- Per ciò che riguarda il collegamento monofase (1 N~) è possibile richiedere il cavo di allacciamento alla rete H05RR-F3G4 (lunghezza 1 m) al servizio assistenza tecnica.

### Inserimento del piano cottura

1. Inserire e allineare il piano cottura orizzontalmente. Fare in modo che i cavi di alimentazione non rimangano incastrati e non passino su spigoli vivi.
2. Controllare il funzionamento dell'apparecchio.
3. Sigillare la fessura tra il piano di lavoro e il piano in ceramica con un adesivo a base di silicone adatto. Prima che si formi la pellicola, lisciare l'adesivo a base di silicone con una racla o un dito inumiditi con acqua e sapone.  
→ Fig. 2

### Note

- Mettere in funzione l'apparecchio solo una volta che il silicone si è asciugato completamente.
- In caso di piani di lavoro in pietra, l'utilizzo di un adesivo a base di silicone non adatto può modificare il colore della superficie. Presso il nostro centro di assistenza clienti è disponibile un adesivo adatto.

### Smontaggio del piano cottura

1. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
2. Tagliare la guarnizione lungo il piano in ceramica.
3. Estrarre il piano cottura spingendolo dal basso.



## Sikker montage

Overhold disse sikkerhedsanvisninger under montagen af apparatet.

- Elektrisk tilslutning: Må kun foretages af en autoriseret elektriker. Ved forkert tilslutning bortfalder garantiens gyldighed.
- Der kan kun garanteres for sikkerheden ved brugen af apparatet, hvis indbygningen foretages i henhold til denne montageanvisning. Montøren hæfter for skader, som skyldes ukorrekt indbygning.

### Indbygning

Der må ikke indbygges køle-/fryseskabe, opvaskemaskiner, uventilerede ovne eller vaskemaskiner under apparatet.

- Ved en ventileret ovn af samme fabrikat i et 600 mm højt underskab, skal bordpladen være mindst 40 mm tyk.
- Sørg for, at fremspringende dele, som f.eks. nettilslutningsboksen eller netledningen, ikke kolliderer med f.eks. en skuffe.

### Mellembund

Hvis kogesektionens underside kan berøres, skal der monteres en mellembund.

- Minimumafstanden til apparatets nettilslutning er 10 mm.

## Forberedelse af indbygningsskab

Bordpladen skal være plan, vandret og stabil.

- Lad et professionelt værksted udføre udskæringen i bordpladen.
- Anvend kun vandfaste bordplader (f.eks. af natursten).
- Indbygningmøbler inklusive vægkantlister skal være varmebestandige op til minimum 90 °C.
- En nicheindklædning indenfor en afstand på 50 mm fra bagvæggen må ikke være brændbar (f.eks. fliser, sten).

→ Fig. 1

## Elektrisk tilslutning

For at beskytte apparatet skal det først tages ud af styropor-skallerne, når apparatet trykkes på plads i udskæringen. Stil aldrig apparatet på højkant på den ene side.

- Kontroller den elektriske installation i huset, inden apparatet tilsluttes.
- Apparatet opfylder beskyttelsesklasse I og må udelukkende anvendes med en tilsluttet jordforbindelse.
- Ved en fast elektrisk installation skal der være monteret en afbryderanordning på faserne i henhold til installationsbestemmelserne.
- Hvis **U400** vises på apparatets display, er det tilsluttet forkert. Afbryd forbindelsen til strømforsyningen, og kontroller tilslutningen.

## Tilslutning uden formonteret ledning

Kogesektionen må kun tilsluttes iht. tilslutningsdiagrammet.

- Monter om nødvendigt de medfølgende kobber-kortslutningsbøjler.
- Ved 3-/2-faset tilslutning (3 N $\sim$ /2 N $\sim$ ) skal nettilslutningsledningen skal være type H05 VV-F eller højere.
- Fastlæg ledningstværsnittet svarende til strømbelastningen. Et ledningstværsnit på < 1,5 mm<sup>2</sup> er ikke tilladt.
- Ved enfaset tilslutning (1N $\sim$ ) fås nettilslutningsledningen H05RR-F3G4 (længde 1 m) hos kundeservice.

## Isætning af kogesektion

1. Placer kogesektionen vandret, og indjuster den. Ledningerne må ikke komme i klemme eller lægges over skarpe kanter.
  2. Kontroller apparatets funktion.
  3. Spalten imellem bordpladen og keramikpladen skal fuges med en egnet silikonemasse. Glat silikonemassen med en spatel eller med en finger, som er fugtet med sæbevand, inden overfladen størkner.
- Fig. 2

## Bemærkninger

- Apparatet må først tages i brug, når silikonemassen er hærdet igennem.
- Ved bordplader af natursten kan en uegnet silikonemasse forårsage misfarvninger. Der kan bestilles egnet silikonemasse via vores kundeservice.

## Demontage af kogesektion

1. Apparatet skal gøres spændingsfrit.
2. Skær tætningen op hele vejen rundt om keramikpladen.
3. Tryk kogesektionen op nedefra.

nl

## Veilige montage

Neem bij het monteren van het apparaat de veiligheidsaanwijzingen in acht.

- Elektrische aansluiting: alleen door een erkend vakman. In geval van een verkeerde aansluiting komt de garantie te vervallen.
- Alleen als de inbouw op deskundige wijze en conform dit installatievoorschrift wordt uitgevoerd, is de veiligheid bij het gebruik gegarandeerd. Bij schade als gevolg van een niet-deskundige inbouw is de monteur aansprakelijk.

## Onderbouw

Geen koelapparaten, vaatwasmachines, ovens zonder ventilatie en wasmachines onderbouwen.

- Bij een geventileerde oven van hetzelfde merk in een 600 mm hoge onderkast, dan moet de werkplaat minstens 40 mm dik zijn.
- Let erop dat uitstekende delen, zoals de behuizing of het snoer van de netaansluiting, niet in botsing komen met bijvoorbeeld een lade.

## Tussenbodem

Wanneer de onderkant van de kookplaat kan worden aangeraakt, moet er een tussenschot worden gemonteerd.

- De minimale afstand tot de netaansluiting van het apparaat bedraagt 10 mm.

## Meubel voorbereiden

Het werkblad dient egaal, waterpas en stabiel te zijn.

- Laat de werkbladauitsparing alleen in een gespecialiseerde werkplaats vervaardigen.
- Alleen waterbestendige werkbladen (bijv. natuursteen) gebruiken.
- De inbouwmeubelen inclusief wandafsluitstrips moeten minstens 90°C hittebestendig zijn.
- Een nisbekleding binnen 50 mm afstand tot de achterwand mag niet brandbaar zijn (bijv. tegels, steen).

→ Fig. 1

## Elektrische aansluiting

Ter bescherming het apparaat eerst uit de piepschuimverpakking halen, wanneer u het apparaat in de uitsparing drukt. Plaats het apparaat niet rechtop op een zijkant van het apparaat.

- Controleer de elektrische installatie van de woning vóórdat u het apparaat aansluit.
- Het apparaat voldoet aan veiligheidsklasse I en mag alleen in combinatie met een gearde aansluiting worden gebruikt.
- De geïnstalleerde elektrische installatie dient volgens de opbouwvoorschriften in de fasen te worden voorzien van een separator.
- Als op het display van het apparaat **U400** verschijnt, is het verkeerd aangesloten. Scheid het apparaat van het net, controleer de aansluiting.

## Aansluiting zonder voorgemonteerde kabel

Sluit de kookplaat alleen aan volgens het aansluit-schema.

- Bouw indien nodig de meegeleverde koperbruggen in.
- Bij 3-/2-fasige aansluiting (3 N $\sim$ /2 N $\sim$ ) moet de netaansluiting type H05 VV-F of hoger zijn.

- De draaddiameter moet overeenkomstig de stroombelasting worden bepaald. Niet toegestaan is een diameter < 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Bij een eenfasige aansluiting (1N~) is bij de servicedienst de netaansluitleiding H05RR-F3G4 (lengte 1 m) verkrijgbaar.

## Kookplaat inbrengen

1. De kookplaat horizontaal plaatsen en uitrichten. De leidingen niet inklemmen en niet over scherpe randen leiden.
2. Het apparaat op werking controleren.
3. De spleet tussen werkblad en keramiekplaat vegen met een geschikte siliconenlijm. Voordat er zich een vel vormt, de siliconenlijm met behulp van een met een zeepoplossing bevochtigde rakel of vinger gladstrijken.  
→ Fig. 2

## Opmerkingen

- Toestel pas na het uitharden van de siliconenlijm in gebruik nemen.
- Bij werkbladen van natuursteen kan het gebruik van ongeschikte siliconenlijm leiden tot verkleuringen. Een geschikte lijm kan via onze klantenservice worden betrokken.

## Uitbouw van de kookplaat

1. Maak het apparaat spanningsloos.
2. De afdichting langs de keramiekplaat omlpend uitsnijden.
3. De kookplaat er van onderaf uitdrukken.

pt



## Montagem segura

Respeite estas indicações de segurança quando montar o aparelho.

- A ligação elétrica deve ser efetuada apenas por um especialista. Uma ligação errada anula a garantia.
- Apenas uma montagem profissional de acordo com estas instruções de montagem garante uma utilização segura. Os danos causados por uma montagem incorreta são da responsabilidade do instalador.

## Montagem sob bancada

Por baixo não devem ser instalados frigoríficos, máquinas de lavar loiça, fornos sem ventilação e máquinas de lavar roupa.

- No caso de um forno com ventilação da mesma marca num armário inferior com 600 mm de altura, a bancada tem de ter uma espessura de, no mínimo, 40 mm.
- Certifique-se de que as peças salientes, como p. ex. a caixa da fonte de alimentação ou o cabo de ligação à rede elétrica, não colidem com, p. ex., uma gaveta.

## Fundo falso

Se for possível tocar na parte inferior da placa de cozinhar, é necessário instalar um fundo falso.

- A distância mínima em relação à ligação elétrica do aparelho é de 10 mm.

## Preparar o móvel

A bancada deve ser plana, horizontal e robusta.

- Mandar fazer o nicho da bancada de trabalho apenas numa oficina especializada.
- Use apenas bancadas estanques à água (por ex., pedra natural).
- Os móveis de encastrar, incluindo frisos de remate da parede, têm de ser resistentes ao calor até, no mínimo, 90 °C.
- Um revestimento de nicho situado a menos de 50 mm da parede traseira não pode ser combustível (p. ex., azulejos, pedra).

→ Fig. 1

## Ligação elétrica

Para o proteger, retire o aparelho dos invólucros de esferovite unicamente antes de o inserir no recorte. Nunca coloque o aparelho de canto sobre um dos lados do mesmo.

- Verifique a instalação da casa antes de ligar o aparelho.
- O aparelho atende à classe de proteção I e só pode ser utilizado em conjunto com uma ligação de condutor de proteção.
- Na instalação elétrica fixa deve estar previsto um dispositivo de corte nas fases de acordo com as regras de instalação.
- Se aparecer **U400** no visor do aparelho, a ligação foi efetuada incorretamente. Desligue o aparelho da corrente e verifique a ligação.

## Ligação sem cabo pré-instalado

Ligue a placa de cozinhar apenas de acordo com o esquema de ligações.

- Se necessário, instale as pontes de cobre fornecidas.
- Em caso de ligação trifásica/bifásica (3 N~/2 N~), o cabo de ligação à rede deve corresponder ao tipo H05 VV-F ou superior.
- A secção transversal do fio deve ser determinada de acordo com a carga de corrente. Não é permitida uma secção transversal < 1,5 mm<sup>2</sup>.
- No caso de uma ligação monofásica (1N~), o cabo de ligação à rede H05RR-F3G4 (comprimento 1 m) está disponível no serviço de assistência técnica.

## Inserir a placa de cozinhar

1. Insira a placa de cozinhar na horizontal e alinhe-a. Não entale os cabos, nem os passe sobre arestas vivas.
2. Verifique a função do aparelho.
3. Sele a fenda entre a bancada e a placa cerâmica com uma cola de silicone apropriada. Antes que a cola forme pele, alise-a com uma espátula ou o dedo molhados numa solução de sabão.  
→ Fig. 2

## Notas

- Coloque o aparelho em funcionamento apenas quando a cola de silicone estiver completamente seca.
- Nas bancadas de pedra natural, uma cola de silicone não apropriada poderá provocar descolorações. Poderá adquirir uma cola adequada nos nossos Serviços de Assistência Técnica.

## Desmontar a placa de cozinhar

1. Desligue o aparelho da corrente.
2. Corte o vedante ao longo da placa de cerâmica.
3. Retire a placa de cozinhar, pressionando-a pelo lado de baixo.



## Montaje seguro

Tener en cuenta estas indicaciones de seguridad al montar el aparato.

- La conexión eléctrica solo puede realizarla la personal especializado autorizado. Si se hace una conexión incorrecta, la garantía no tendrá validez.
- Solo una instalación profesional de conformidad con estas instrucciones de montaje puede garantizar un uso seguro. El montador será el responsable de los daños causados por una instalación incorrecta.

### Montaje bajo encimera

No montar debajo neveras, lavavajillas, hornos sin ventilación ni lavadoras.

- Si se instala un horno con ventilación de la misma marca en un armario inferior de 600 mm de altura, la encimera debe tener un grosor de 40 mm como mínimo.
- Prestar atención a que ninguna parte que sobresalga, como la caja de la conexión a red o el cable de conexión a red, choque, p. ej., con un cajón.

### Panel intermedio

Si la parte inferior de la placa de cocción queda accesible, debe montarse un panel intermedio.

- La distancia mínima a la conexión a red del aparato es de 10 mm.

### Preparar el mueble

La encimera debe ser plana, horizontal y estable.

- Encargar a un taller especializado la realización del hueco de la encimera.
- Emplear solamente encimeras resistentes al agua (p. ej. piedra natural).
- Los muebles para placas y hornos, incluidos los embellecedores de pared, deben resistir temperaturas de 90 °C como mínimo.
- El revestimiento del hueco colocado a una distancia de 50 mm respecto a la pared posterior del aparato no debe ser inflamable (p. ej., baldosas o piedra).

→ Fig. 1

### Conexión eléctrica

Para proteger el aparato, extraerlo primero de las bandejas de poliestireno cuando se haga presión en el hueco. No colocar nunca el aparato de canto sobre un lateral del aparato.

- Comprobar la instalación doméstica antes de conectar el aparato.
- El aparato pertenece a la clase de protección I y solo puede utilizarse en combinación con una conexión con conductor de toma a tierra.
- Según las normas, la instalación eléctrica con toma a tierra deberá disponer de un dispositivo de separación en las fases.
- Si en la pantalla del aparato aparece **U400**, significa que está mal conectado. Desconectar el aparato de la red y comprobar la conexión.

### Conexión sin cable premontado

Conectar la placa de cocción según el esquema de conexión.

- En caso necesario, montar los puentes de cobre suministrados.
- En una conexión trifásica/bifásica (3 N~/2 N~) el cable de conexión a la red debe corresponder al tipo H05 VV-F o superior.
- La sección transversal del cable está determinada de acuerdo con la carga de corriente. No está permitido utilizar una sección transversal <1,5 mm<sup>2</sup>.
- En caso de una conexión monofásica (1N~), el cable de conexión a la red H05RR F3G4 (1 m de largo) se encuentra disponible en nuestro servicio de asistencia técnica.

### Colocar la placa de cocción

1. Colocar la placa de cocción en posición horizontal y alinearla. No aprisionar los cables ni pasarlos por bordes afilados.
2. Comprobar el funcionamiento del aparato.
3. Sellar el hueco entre la encimera y la vitrocerámica con una cola de silicona adecuada. Alisar la cola de silicona con una rasqueta humedecida con una solución jabonosa o con el dedo antes de que se forme una película.

→ Fig. 2

### Notas

- No poner en funcionamiento el aparato hasta que la cola de silicona se haya endurecido.
- Si no se emplea una cola de silicona adecuada para encimeras de piedra natural, pueden producirse alteraciones cromáticas. En nuestro Servicio de Asistencia Técnica se pueden adquirir colas adecuadas.

### Desmontar la placa de cocción

1. Desconectar el aparato de la corriente.
2. Cortar la junta por todo el contorno a lo largo de la vitrocerámica.
3. Extraer la placa de cocción ejerciendo presión desde abajo.



## Ασφαλής συναρμολόγηση

Προσέξτε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας, όταν συναρμολογείτε τη συσκευή.

- Ηλεκτρική σύνδεση μόνο από έναν αδειούχο ηλεκτρολόγο. Σε περίπτωση εσφαλμένης σύνδεσης παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μόνο η σωστή εγκατάσταση, σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης, εγγυάται την ασφαλή λειτουργία. Σε περίπτωση που δημιουργηθούν ζημιές από λάθος εγκατάσταση, την ευθύνη φέρει ο εγκαταστάτης.

### Τοποθέτηση κάτω από πάγκο

Καμία τοποθέτηση κάτω από τον πάγκο εργασίας ψυγείων, πλυντηρίων πιάτων, φούρνων χωρίς αερισμό και πλυντηρίων ρούχων.

- Σε περίπτωση ενός αεριζόμενου φούρνου της ίδιας μάρκας σ' ένα κάτω εντοιχισμένο ντουλάπι ύψους 600 mm, πρέπει ο πάγκος εργασίας να είναι το λιγότερο 40 mm χοντρός.
- Προσέξτε, ώστε τα προεξέχοντα μέρη, όπως π.χ. το περίβλημα σύνδεσης στο δίκτυο ή το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο, να μη συγκρούονται π.χ. με ένα συρτάρι.

## Ενδιάμεσος πάτος

Εάν η κάτω μεριά της βάσης εστιών είναι προσιτή, πρέπει να τοποθετηθεί ένας ενδιάμεσος πάτος.

- Η ελάχιστη απόσταση από τη σύνδεση στο δίκτυο της συσκευής ανέρχεται στα 10 mm.

## Προετοιμασία του ντουλαπιού

Ο πάγκος εργασίας πρέπει να είναι επίπεδος, οριζόντιος και σταθερός.

- Αναθέστε την κατασκευή του ανοίγματος του πάγκου εργασίας μόνο σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο πάγκους εργασίας, ανθεκτικούς στο νερό (π.χ. φυσική πέτρα).
- Τα εντοιχιζόμενα ντουλάπια και οι πηχίες τελειώματος τοίχων πρέπει να είναι ανθεκτικά σε θερμοκρασία το λιγότερο μέχρι τους 90 °C.
- Μια επένδυση της θέσης τοποθέτησης εντός μιας απόστασης 50 mm από το πίσω τοίχωμα δεν πρέπει να είναι εύφλεκτη (π.χ. πλακάκια, πέτρα).

→ Εικ. 1

## Ηλεκτρική σύνδεση

Για προστασία, αφαιρέστε τη συσκευή από τα κελύφη φελιζόλ, όταν σπρώξετε τη συσκευή μέσα στο άνοιγμα. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή όρθια, στηριζόμενη στη μία πλευρά της συσκευής.

- Πριν τη σύνδεση της συσκευής ελέγξτε την οικιακή εγκατάσταση.
- Η συσκευή ανταποκρίνεται στην κατηγορία προστασίας I και επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με μια σύνδεση αγωγού προστασίας (γείωση).
- Στη μόνιμη ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να προβλέπεται μια διάταξη διακοπής στις φάσεις σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκατάστασης.
- Εάν στην οθόνη ενδείξεων της συσκευής εμφανίζεται **U400**, τότε η συσκευή είναι λάθος συνδεδεμένη. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, ελέγξτε τη σύνδεση.

## Σύνδεση χωρίς προσυναρμολογημένο καλώδιο

Συνδέστε τη βάση εστιών μόνο σύμφωνα με το σχέδιο σύνδεσης.

- Τοποθετήστε, σε περίπτωση που χρειάζεται, τα συνημμένα χάλκινα εξαρτήματα γεφύρωσης.
- Σε περίπτωση 3-/2-φασικής σύνδεσης (3 N~/2 N~) πρέπει το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο να αντιστοιχεί στον τύπο H05 VV-F ή ανώτερο.
- Η διατομή κλώνου πρέπει να καθοριστεί σύμφωνα με το φορτίο ρεύματος. Δεν επιτρέπεται μια διατομή < 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Σε περίπτωση μονοφασικής σύνδεσης (1N~) είναι το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο H05RR-F3G4 (μήκος 1 m) διαθέσιμο από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

## Τοποθέτηση της βάσης εστιών

1. Τοποθετήστε τη βάση εστιών οριζόντια και ευθυγραμμίστε την. Μη μαγκώνετε τα καλώδια και μην τα περνάτε πάνω από κοφτερές ακμές.
2. Ελέγξτε τη λειτουργία της συσκευής.
3. Γεμίστε τον αρμό μεταξύ του πάγκου εργασίας και της κεραμικής πλάκας με κατάλληλη κόλλα σιλικόνης. Προτού σχηματιστεί η κρούστα, λειάνετε την κόλλα σιλικόνης με μια σπάτουλα βρεγμένη με σαπουνάδα ή με το δάκτυλο.

→ Εικ. 2

## Υποδείξεις

- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, αφού πρώτα σκληρύνει η κόλλα σιλικόνης.

- Στους πάγκους εργασίας από φυσική πέτρα, σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλης κόλλας σιλικόνης μπορεί να δημιουργηθούν αποχρώσεις. Μια κατάλληλη κόλλα διατίθεται μέσω της δικής μας υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών.

## Αφαίρεση της βάσης εστιών

1. Θέστε τη συσκευή εκτός τάσης.
2. Κόψτε τη στεγανοποίηση ολόγυρα κατά μήκος της κεραμικής πλάκας.
3. Σπρώξτε από κάτω τη βάση εστιών προς τα έξω.

no



## Sikker montering

Følg sikkerhetsinstruksene når du monterer apparatet.

- Elektrisk tilkobling skal kun utføres av en autorisert fagperson. Garantien bortfaller ved feil i tilkoblingen.
- Sikker bruk garanteres bare ved korrekt montering i henhold til denne monteringsanvisningen. Installatøren står ansvarlig for skader som oppstår pga. ikke forskriftsmessig montering.

## Underbygg

Må ikke monteres over kjøleapparater, oppvaskmaskiner, stekeovner uten lufting og vaskemaskiner.

- Hvis en ventilert stekeovn av samme merke monteres i et 600 mm høyt underskap, må benkeplaten være minst 40 mm tykk.
- Påse at deler som stikker fram, f.eks. kapslingen rundt tilkoblingen eller strømkabelen, ikke kolliderer med f.eks. en skuff.

## Mellomplate

Hvis undersiden av koketoppen lar seg berøre, må det monteres en mellomplate.

- Minsteavstanden til apparatets strømtilkobling må være 10 mm.

## Klargjøre innbyggingsskapet

Benkeplaten må være jevn, plan og stabil.

- Få benkeplateutskjæringen utført av fagfolk.
- Bruk bare vannbestandige benkeplater (f.eks. naturstein).
- Innbyggingsskapet inklusive vegglistene må tåle minst 90 °C varme.
- Nisjekledninger som er nærmere bakveggen enn 50 mm, må ikke være brennbare (f.eks. fliser, stein).

→ Fig. 1

## Elektrisk tilkobling

For å beskytte apparatet bør du vente med å ta ut isoporforpakningen til du trykker apparatet inn i utskjæringen. Apparatet må aldri stilles på høykant.

- Kontroller el-installasjonen i huset før apparatet kobles til.
- Dette er et apparat i klasse I, og det må kun brukes med en PE-leder.
- I den faste elektriske installasjonen skal det i henhold til regelverket være en skillebryter i fasene.
- Dersom displayet på apparatet viser **U400**, er apparatet feiltilkoblet. Koble apparatet fra strømmettet, og kontroller tilkoblingen.



### Tilkobling uten formontert ledning

Koketoppen må kun kobles til iht. tilkoblingsskissen.

- Monter de medfølgende kobberlaskene ved behov.
- På 3-/2-faset kontakt (3 N~/2 N~) må strømledningen tilsvare type H05 VV-F eller høyere.
- Nødvendig ledertverrsnitt må bestemmes i henhold til strømbelastningen. Tverrsnitt < 1,5 mm<sup>2</sup> er ikke tillatt.
- Ved enfaset kobling (1N~) kan strømledningen H05RR-F3G4 (1 m lengde) kjøpes hos kundeservice.

### Montere koketopp

1. Sett inn koketoppen vannrett og vatre den. Ledningene må ikke komme i klem eller trekkes over skarpe kanter.
2. Kontroller at apparatet virker som det skal.
3. Spalten mellom benkeplaten og keramikkplaten må fuges med egnet silikonmasse. Glatt massen med en skrape eller en finger dyppet i såpevann før den størkner.  
→ Fig. 2

### Merknader

- Først når silikonet er herdet, kan apparatet tas i bruk.
- Ved bruk av benkeplater av naturstein kan uegnet silikonmasse føre til misfarging. En egnet silikonmasse kan bestilles hos vår kundeservice.

### Demontere koketopp

1. Koble apparatet fra spenningsforsyningen.
2. Skjær ut tetningen rundt hele den keramiske platen.
3. Trykk ut koketoppen fra undersiden.

SV



## Säker montering

Följ säkerhetsanvisningarna när du monterar enheten.

- Elanslutning kräver behörig elektriker. Garantien gäller inte vid felanslutning.
- Säker användning förutsätter proffsig montering enligt monteringsanvisningen. Installatören ansvarar för skador pga. felmontering.

### Underbyggnad

Ingen underliggande inbyggnad av kyl, diskmaskin, oventilerad ugn eller tvättmaskin under enheten.

- Vid inbyggnad av ventilerad ugn av samma märke i ett 60 cm högt underskåp, så måste bänkskivan vara minst 40 mm tjock.
- Se till så att utstickande delar som t.ex. kopplingsdosa eller sladd inte går emot t.ex. en utdragslåda.

### Hyllplan

Om det går att komma åt hällens undersida, så måste du sätta in ett hyllplan under.

- Minimivståndet till enhetens elanslutning ska vara 10 mm.

### Förbereda stommen

Bänkskivan måste vara plan, vågrät och stabil.

- Låt professionell snickeriverkstad göra alla urtag i bänkskivan.
- Använd bara vattentåliga bänkskivor (t.ex. natursten).

- Stommar och väggavslut ska tåla minst 90°C.
- Nischskydden inom 50 mm från bakveggen får inte vara brännbara (t.ex. kakel, sten).  
→ Fig. 1

### Elanslutning

Skydda enheten genom att ikke ta ut den ur frigoliten förrän den ska tryckas i urtaget. Ställ aldrig enheten på hökgant eller ena sidan.

- Kontrollera avsäkringarna innan du ansluter enheten.
- Enheten har skyddsklass I och kräver jordning.
- Fast installation kräver fasavskiljare enligt föreskrifterna.
- Får du upp **U400** på displayen på enheten, så är den felansluten. Dra ur kontakten och kontrollera anslutningen.

### Anslutning utan förmonterad sladd

Anslut bara hällen enligt elschemat.

- Montera de medföljande kopparbyglingarna, om det behövs.
- Vid 3-/2-fasanslutning (3 N~/2 N~) måste sladden vara minst av typ H05 VV-F.
- Välj ledararea som matchar strömbelastningen. Tvärnittsarea < 1,5 mm<sup>2</sup> är inte tillåten.
- Vid enfasanslutning (1N~) går det att beställa sladd H05RR-F3G4 (längd 1 m) hos service.

### Sätta i hällen

1. Sätt i hällen vågrätt och passa in den. Se till så att sladdarna inte blir klämda eller dragna över vassa kanter.
2. Funktionsprova enheten.
3. Mjukfoga mellan bänkskivan och keramiken med passande silikon. Använd en rakel eller fukta fingret med tvållösning och släta till silikonet innan det får skinn.  
→ Fig. 2

### Anmärkingar

- Använd inte hällen förrän silikonet har torkat ordentligt.
- Använder du fel silikonmassa, kan bänkskivor i natursten bli missfärgade. Du hittar rätt fogmassa hos service.

### Demontera hällen

1. Gör enheten spänningslös.
2. Ta bort mjukfogen runt keramiskskivan.
3. Tryck upp hällen underifrån.

fi



## Turvallinen asennus

Noudata näitä turvallisuusohjeita, kun asennat laitteen.

- Teetä sähköliitäntä vain valtuutetulla ammattilaisella. Jos liitäntä on virheellinen, takuu raukeaa.
- Ainoastaan näiden asennusohjeiden mukainen asennus takaa turvallisen käytön. Epäasianmukaisesta asennuksesta johtuvista vaurioista vastaa asentaja.

### Asennus työtason alle

Älä asenna alapuolelle kylmälaitetta, astianpesukonetta, ilman omaa ilmanvaihtoa olevaa uunia tai pyykinpesukonetta.

- Jos saman valmistajan tuuletuksella varustettu uuni asennetaan 600 mm korkeaan alakaappiin, työtason vahvuuden pitää olla vähintään 40 mm.
- Huolehti siitä, että ulkonevat osat, kuten esimerkiksi verkkoliitäntäkotelo tai verkkokaapeli, eivät osu esimerkiksi vetolaatikkoon.

## Välipohja

Jos keittotason alapuoleen pääsee käsiksi, on asennettava välipohja.

- Vähimmäisetäisyys laitteen verkkoliitäntään on 10 mm.

## Kalusteen alkuvalmistelut

Työtason pitää olla tasainen, vaakatasossa oleva ja vakaa.

- Teetä työtason aukko vain ammattilaisella.
- Käytä vain vedenkestäviä työtasoja (esimerkiksi luonnonkivi).
- Kalusteiden ja seinävieruslistojen pitää kestää kuumuutta vähintään 90 °C.
- Asennussyvennyksen verhouk, joka on 50 mm etäisyyden sisällä takaseinästä, ei saa olla palavaa materiaalia (esim. kaakeli, kivi).

→ Kuva 1

## Sähköliitäntä

Suojataksesi laitetta poista styroksikaucukatot vasta, kun painat laitteen asennusaukkoon. Älä aseta laitetta koskaan pystyyn laitteen yhden sivun varaan.

- Tarkasta ennen laitteen asentamista talon sähköverkko.
- Laitteen suojaluokka on I, ja sen käyttö on sallittu vain maadoitusliitäntän kanssa.
- Kiinteä sähköliitäntä on varustettava asennusmääräysten mukaisella vaihejohtojen katkaisimella.
- Jos laitteen näyttöön ilmestyy **U400**, laite on liitetty väärin. Irrota laite sähköverkosta, tarkasta liitäntä.

## Liitäntä ilman esiasennettua johtoa

Liitä keittotaso vain liitäntäkuvan mukaan.

- Asenna tarvittaessa mukana toimitetut kupariliittimet.
- 3-/2-vaiheisen liitäntän kohdalla (3 N~/2 N~) verkkoliitäntäjohtojen tyyppiä pitää olla H05 W-F tai korkeampi-arvoinen.
- Johtimen halkaisija on määritettävä virran kuormituksen mukaan. Halkaisija ei saa olla < 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Yksivaiheisessa liitäntässä (1 N~) tarvittava verkkoliitäntäjohto H05RR-F3G4 (pituus 1 m) on saatavana huoltopalvelusta.

## Keittotason asennus

1. Aseta keittotaso paikalleen vaakatasoon ja suorista. Älä jätä johtoja puristuksiin tai vie sitä terävien kulmien yli.
2. Tarkasta laitteen toiminta.
3. Saumaa työtason ja keramiikkalevyn välinen rako tarkoitukseen sopivalla silikoniliimalla. Ennen kuin silikoniliima nahoittuu, tasoita se saippualliuokseen kostutetulla kaapimella tai sormella.  
→ Kuva 2

## Huomautukset

- Ota laite käyttöön vasta, kun silikoniliima on kovettunut.
- Sopimattoman silikoniliiman käyttö voi aiheuttaa luonnonkiviin työtasoihin värjäytymiä. Sopivaa liimaa on saatavana huoltopalvelustamme.

## Keittotason irrottaminen

1. Poista laitteesta jännite.

2. Leikkaa tiiviste joka puolelta irti keramiikkalevyä pitkin.
3. Paina keittotaso alhaalta päin pois paikaltaan.

ru



## Безопасность при монтаже

При установке прибора соблюдайте данные указания по технике безопасности.

- Электроподключение должен выполнять только уполномоченный специалист. В случае неправильного подключения гарантия теряет свою силу.
- Безопасность эксплуатации гарантируется только при установке квалифицированным специалистом с соблюдением инструкции по монтажу. За повреждения вследствие неправильной установки ответственность несет сборщик.

## Встраивание под столешницу

Встраиванию под столешницу не подлежат холодильники, посудомоечные машины, неветилируемые духовые шкафы и стиральные машины.

- Для встраивания вентилируемого духового шкафа той же марки в напольный шкаф высотой 600 мм толщина столешницы должна составлять не менее 40 мм.
- Следите за тем, чтобы выступающие части, такие как модуль сетевого подключения или сетевой кабель, не находились рядом со шкафом для подогрева посуды.

## Промежуточная полка

Если после монтажа сохраняется доступ к нижней стороне варочной панели, необходимо установить промежуточную полку.

- Минимальное расстояние до сетевого подключения прибора составляет 10 мм.

## Подготовка мебели

Рабочая поверхность должна быть ровной, горизонтальной и неподвижной.

- Вырезы в столешнице должны быть выполнены в специализированной мастерской.
- Используйте столешницы только из влагостойких материалов (например, натуральный камень).
- Мебель для встраивания (вкл. пристеночный бортик) должна выдерживать температуру не менее 90 °C.
- Обшивка ниши на расстоянии 50 мм от задней стенки должна быть выполнена из негорючих материалов (например, плитка, камень).

→ Рис. 1

## Подключение к электросети

В целях безопасности не вынимайте прибор из пенопластовой упаковки, пока он не будет встроен в вырез. Запрещено ставить прибор вертикально на одну сторону.

- Перед подключением прибора проверьте домашнюю электропроводку.
- Прибор соответствует классу защиты I, поэтому он должен эксплуатироваться только в комбинации с заземляющим проводом.
- В установленном неподвижно электрооборудовании должен быть предусмотрен специальный выключатель для размыкания в фазах согласно условиям монтажа.
- Если на дисплее прибора отображается **U400**, подключение выполнено неправильно. Отсоедините прибор от сети и проверьте подключение.

## Подключение без предварительно установленного кабеля

Подключайте варочную панель только в соответствии со схемой.

- При необходимости установите поставляемые в комплекте медные перемычки.
- При 3/2-фазном подключении (3 N~/2 N~) сетевой кабель должен иметь тип H05 VV-F или выше.
- Сечение провода определяется из допустимых токовых нагрузок. Не допускается использование кабелей с сечением < 1,5 мм<sup>2</sup>.
- При однофазном подключении (1 N~) сетевой провод H05RR-F3G4 (длина 1 м) можно приобрести через сервисную службу.

## Установка варочной панели

1. Установите варочную панель горизонтально и выровняйте её. Не допускайте заземления кабелей, не прокладывайте их через острые кромки.
2. Проверьте функционирование прибора.
3. Заполните зазор между столешницей и керамической панелью подходящим силиконовым клеем. Прежде чем силиконовый клей застынет, разровняйте его ракелем или пальцем, смоченным в мыльном растворе.  
→ Рис. 2

### Примечания

- Прибором можно пользоваться только после того, как силиконовый клей затвердеет.
- Если столешница выполнена из натурального камня, при использовании неподходящего силиконового клея камень в некоторых местах может изменить цвет. Подходящий клей можно заказать через нашу сервисную службу.

## Демонтаж варочной панели

1. Выключите прибор.
2. Обрежьте уплотнитель вокруг керамической плиты.
3. Вытолкните варочную панель снизу.

cs



## Bezpečná montáž

Při montáži spotřebiče dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.

- Elektrické připojení smí provádět pouze koncesovaný odborník. V případě nesprávného připojení zaniká nárok na záruku.
- Jen odborná vestavba podle tohoto montážního návodu zaručí bezpečné používání. Za škody způsobené neodbornou vestavbou odpovídá osoba, která provedla montáž.

## Vestavba pod spotřebičem

Pod spotřebič nezabudovávajíte ledničky, myčky, ne-odvětrávané pečící trouby a pračky.

- Pokud zabudováváte odvětrávanou pečící troubu stejné značky do dolní skříňky vysoké 600 mm, musí mít pracovní deska tloušťku minimálně 40 mm.
- Dbejte na to, aby přesahující části, jako např. kryt síťové přípojky nebo přívodní kabel, nekolidovaly např. se zásuvkou.

## Oddělovací deska

Pokud je spodní strana varné desky volně přístupná, je třeba zabudovat oddělovací desku.

- Minimální vzdálenost od síťové přípojky spotřebiče činí 10 mm.

## Příprava skříňky

Pracovní deska musí být rovná, vodorovná, stabilní.

- Výřez v pracovní desce nechte zhotovit výhradně v odborné dílně.
  - Používejte pouze voděodolné pracovní desky (např. přírodní kámen).
  - Vestavná skříňka vč. nástěnné ukončovací lišty musí být odolná vůči teplotám minimálně 90 °C.
  - Obložení výklenku do 50 mm vzdálenosti od zadní stěny nesmí být hořlavé (např. dlaždice, kámen).
- Obr. 1

## Připojení k elektrické síti

Z důvodů ochrany vyjměte spotřebič z polystyrenových krytů, až jej zatlačíte do výřezu. Spotřebič na místě nikdy nestavte na výšku.

- Před připojením spotřebiče zkontrolujte domovní instalaci.
- Spotřebič odpovídá stupni ochrany I a smí se používat jen s ochranným vodičem.
- U pevné elektrické instalace je třeba použít odpojovač fází podle předpisů pro instalaci.
- Když se na displeji spotřebiče zobrazí **U400**, není spotřebič správně připojený. Odpojte spotřebič ze sítě, zkontrolujte přípojku.

## Připojení bez předem namontovaného kabelu

Varnou desku připojte pouze podle schématu připojení.

- V případě potřeby namontujte přiložené měděné můstky.
- U 3fázové/2fázové přípojky (3 N~/2 N~) musí být přívodní kabel typu H05 VV-F nebo vyšší.
- Průřez vodičů se musí určit podle proudového zatížení. Není přípustný průřez < 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Pro jednofázové připojení (1 N~) lze u zákaznického servisu zakoupit síťový kabel H05RR-F3G4 (délka 1 m).

## Nasazení varné desky

1. Varnou desku nasadte a vyrovnejte do vodorovné polohy. Kabely se nesmí uskřípnout ani vést přes ostré hrany.
2. Zkontrolujte funkci spotřebiče.
3. Mezeru mezi pracovní deskou a sklokeramickou deskou vyplňte vhodným silikonovým tmelem. Silikonový tmel uhladte před zaschnutím špachtlí nebo prstem namočenými v mýdlovém roztoku.  
→ Obr. 2

### Poznámky

- Spotřebič uvedte do provozu až po vytvrnutí silikonového tmele.
- U pracovních desek z přírodního kamene může při použití nevhodných silikonových tmelů dojít ke změně barvy. Vhodný tmel lze obdržet prostřednictvím našeho zákaznického servisu.

## Demontáž varné desky

1. Odpojte spotřebič od sítě.
2. Vyřízněte těsnění po obvodu sklokeramické varné desky.
3. Varnou desku zespodu vytlačte.

pl



## Bezpieczny montaż

Podczas montażu urządzenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa.

- Podłączenie do sieci elektrycznej- wyłączenie przez specjalistę z odpowiednimi uprawnieniami. Niewłaściwe podłączenie powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- Wyłącznie prawidłowy montaż, wykonany według zaleceń montażowych, gwarantuje bezpieczne użytkowanie urządzenia. Za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego montażu odpowiada monter.

### Zabudowa pod blatem roboczym

Nie zabudowywać chłodziarek, zmywarek, piekarników bez wentylacji i pralek pod blatem roboczym.

- Jeżeli w szafce dolnej o wysokości 600 mm zabudowany będzie piekarnik tej samej marki z wentylacją, grubość blatu roboczego musi wynosić co najmniej 40 mm.
- Należy uważać na to, aby wystające części, takie jak np. obudowa przyłącza sieciowego lub kabel sieciowy nie kolidowały np. z szufladą.

### Płyta przegradzająca

Jeśli możliwe jest dotknięcie elementów dolnej części płyty grzewczej, należy zamontować płytę przegradzającą.

- Minimalny odstęp od miejsca podłączenia urządzenia do sieci powinien wynosić 10 mm.

### Przygotowanie mebla

Blat roboczy musi być równy, poziomy i stabilny.

- Wycięcie blatu roboczego należy zlecić wyłącznie w specjalistycznym warsztacie.
- Stosować wyłącznie blaty robocze odporne na działanie wody (np. z kamienia naturalnego).
- Meble do zabudowy, łącznie z cokołami, muszą być odporne na temperaturę co najmniej 90°C.
- Maskownica wnęki w odległości 50 mm od tylnej ściany nie może być wykonana z łatwopalnego materiału (np. płytki, kamień).

→ Rys. 1

### Podłączenie do sieci elektrycznej

W celu ochrony urządzenie wyjąć z tacek styropianowych dopiero wtedy, gdy zostanie ono wciśnięte w wycięcie. Urządzenia nigdy nie stawiać pionowo na jednej stronie.

- Przed podłączeniem urządzenia sprawdzić domową instalację elektryczną.
- Urządzenie odpowiada klasie ochronności I i może być użytkowane wyłącznie z podłączeniem do przewodu uzemiającego.
- W przypadku stałej instalacji elektrycznej należy uwzględnić rozłącznik izolacyjny faz zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji.
- Jeśli na wyświetlaczu urządzenia pojawi się **U400**, urządzenie jest nieprawidłowo podłączone. Odłączyć urządzenie od sieci, sprawdzić przyłącze.

### Podłączenie bez wstępnie zamontowanego przewodu

Płytę grzewczą podłączać wyłącznie według schematu podłączenia.

- W razie potrzeby zamontować dołączone mostki miedziane.
- W przypadku podłączenia 3-/2-fazowego (3 N<sup>~</sup>/2 N<sup>~</sup>), przewód przyłączeniowy musi odpowiadać typowi Typ H05 VV-F lub o wyższym symbolu.
- Ustalić wymagany przekrój żył zgodnie z obciążeniem prądu. Przekrój < 1,5 mm<sup>2</sup> nie jest dopuszczalny.

- W przypadku sieci jednofazowych (1 N<sup>~</sup>) należy zastosować przewód przyłączeniowy H05RR-F3G4 (długość 1 m), dostępny w serwisie.

### Montaż płyty grzewczej

1. Płytę grzewczą położyć poziomo i wypoziomować. Należy uważać, aby przewody zasilające nie uległy zakleszczeniu i prowadzić je tak, aby nie dotykały ostrych krawędzi.
2. Skontrolować działanie urządzenia.
3. Szczelinę między blatem roboczym a płytą ceramiczną uszczelnić odpowiednim klejem silikonowym. Przed powstaniem warstewki wierzchniej wygładzić klej silikonowy zwilżoną wodą z mydłem łopatką do fug lub palcem.  
→ Rys. 2

### Uwagi

- Urządzenia wolno używać dopiero po stwardnieniu kleju silikonowego.
- W przypadku blatów roboczych z kamienia naturalnego użycie nieodpowiedniego kleju silikonowego może prowadzić do powstania przebarwień. Odpowiedni klej można nabyć w naszym serwisie.

### Demontaż płyty grzewczej

1. Wyłączyć zasilanie urządzenia.
2. Wyciąć uszczelkę wzdłuż płyty ceramicznej.
3. Wypchnąć płytę grzewczą od dołu.

tr



### Güvenli montaj

Cihazı monte ederken bu güvenlik bilgilerinizi dikkate alınız.

- Elektrik bağlantısı sadece eğitimli uzman personel tarafından yapılmalıdır. Yanlış bağlantı durumunda garanti kapsamı dışında kalır.
- Cihazın montajı ancak bu montaj talimatında tarif edilen şekilde, usulüne uygun olarak yapılmışsa, cihazın güvenli kullanımı söz konusu olabilir. Usulüne uygun olmayan montajdan kaynaklanan arızalardan, montajı yapan kişi sorumludur.

### Alt yapı

Soğutma cihazları, bulaşık makineleri, havalandırmasız fırınlar ve çamaşır makineleri temel olarak kullanılmamalıdır.

- Aynı markadan havalandırmalı bir fırını 600 mm yüksekliğinde bir alt dolaba monte ederseniz, çalışma tezgahı en az 40 mm kalınlığında olmalıdır.
- Elektrik bağlantısı gövdesi veya elektrik bağlantısı kablo gibi çıkıntılı parçaların örneğinin bir çekmeceye çarpmamasına dikkat ediniz.

### Ara zemin

Ocağın alt kısmı temas edilebilir durumda açıkta ise, bir ara zemin monte edilmelidir.

- Cihazın elektrik bağlantısına olan asgari mesafe 10 mm'dir.

### Mobilyanın hazırlanması

Çalışma tezgahı düz, yatay ve sabit olmalıdır.

- Çalışma tezgahındaki kesim çalışmasının bir atölyede gerçekleştirilmesini sağlayınız.

- Sadece suya dayanıklı tezgahlar kullanılmalıdır (örn. doğal taş).
  - Duvar kenar şeritleri dahil ankastre mobilyalar en az 90°C'ye kadar ısıya dayanıklı olmalıdır.
  - Arka duvara 50 mm mesafedeki niş kaplamalar yanıcı olmamalıdır (örn. fayans, taş).
- Şek. 1

### Elektrik bağlantısı

Koruma için, cihazı deliğe bastırana kadar cihazı strafor kabuğundan çıkarmayınız. Cihazı asla cihazın bir tarafına dik olarak yerleştirmeyiniz.

- Cihaz bağlantısından önce ev tesisatını kontrol ediniz.
- Cihaz, koruma sınıfı I'e uygundur ve sadece topraklama kablosu bağlanarak çalıştırılmalıdır.
- Sabit döşenen elektrik tesisatında kurulum şartlarına uygun olarak fazla bir kesme tertibatı takılmamalıdır.
- Cihazın ekranında **U400** görüntülenirse, yanlış bağlanmıştır. Cihazı şebekeden ayırınız, bağlantıyı kontrol ediniz.

### Önceden monte edilmiş kablo olmadan bağlantı

Ocağı, sadece bağlantı şemasına göre bağlayınız.

- Gerekirse birlikte teslim edilen bakır köprüler takılmamalıdır.
- 3 veya 2 fazlı bağlantılarda (3 N~/2 N~) şebeke bağlantı kablosu H05 VV-F tipinde veya daha yüksek değerli olmalıdır.
- Kablo kesidi, akım yüküne göre belirlenmelidir. Kesidin < 1,5 mm<sup>2</sup> olmasına izin verilmez.
- Tek fazlı bağlantı (1 N~) için H05RR-F3G4 şebeke bağlantısı hattını (uzunluk 1 m) müşteri hizmetlerinden temin edebilirsiniz.

### Ocağın yerleştirilmesi

1. Ocak yatay olarak yerleştirilmeli ve hizalanmalıdır. Kablolar sıkıştırılmamalı ve keskin kenarlar üzerinden geçirilmemelidir.
  2. Cihaz fonksiyon bakımından kontrol edilmelidir.
  3. Çalışma tezgahı ile seramik plaka arasındaki aralık, uygun bir silikon yapıştırıcı ile doldurulmalıdır. Dış çeperi kurumadan silikon yapıştırıcı sabunlu çözelti ile ıslatılmış bir raspayla veya parmakla düzleştirilmelidir.
- Şek. 2

### Notlar

- Cihaz ancak silikon yapıştırıcı sertleştikten sonra çalıştırılmalıdır.
- Taş tezgahlarda uygun olmayan silikon yapıştırıcısının kullanılması renk değişimine neden olabilir. Uygun yapıştırıcı müşteri hizmetleri aracılığıyla tedarik edilmelidir.

### Ocağın sökülmesi

1. Cihaz fişten çekilmelidir.
2. Contanın etrafı seramik plaka boyunca kesilmelidir.
3. Ocağı, altından bastırarak dışarı çekiniz.





